

# 我們在德班祖魯族的日子 2014.Mar

親愛的弟兄姐妹、代禱同伴

**Siyahamba ekukhanyeni kweNkosi!**

我們走在主的光中！

## 檢視生命與事奉

參與在祖魯教會的服事已經進入第四年了，在這期間被神調整了非常多，從自以為可以「給」什麼到對付驕傲，謙卑地「學習」；從自以為有「文化」到尊重祖魯的文化；從自以為「懂」什麼到請當地人「指教」；從很快地論斷到多觀察、多做、少說話。有時候事奉太過，忽略了家庭的需要，自己屬靈生命的需要；時常則是在英文和祖魯兩個語言中，同步發展和進步中輕其一而不得平衡。其實，整個進入跨文化環境的事奉，就是神改變以及調整我們生命的另一個開始。雖然，在這期間，常常地犯一些小錯，也經常後悔不已，說了不合宜的話，擔心冒犯祖魯的文化和權柄。然而，神親自用愛來遮蓋過犯，使得我們三年來逐漸地可以被祖魯社區的弟兄姐妹接納成為社區的一份子。

最近，我們經常檢視自己的服事方向和重心，是否回應了神給我們的呼召以及負擔。我們所屬的SIM國際事工差會也是如此，三月中育靖到開普敦開會時，南非工場主任Rev. Ngubane分享了三月初在泰國舉行的SIM領袖會議中一個很值得重新思考的題目：SIM存在的目的是什麼？由於題目太大了，容我不在這裡多說明。然而，這個問題確實提醒自己要常常調整事奉的焦距，焦距過大，看事情都模糊了，不清楚也忽略細節；若過小，看事情都狹窄、有限，不夠全面。

因此，請您們為我們代禱，一直以來，我們的負擔是著重於深度，而不是廣度，其實沒有什麼不好，但我們願意在檢視生命與事奉之後開放給神，讓神來調整我們，換句話說，求神帶領我們在事奉的深度和廣度中取得平衡。然而，在有限的時間裡，同時兼顧事奉的廣度和深度是不容易的，從我們有限地對於所在環境的觀察，這裡的氛圍是強調廣度的事奉，然而紮根、建造等比較深度的牧養和教導是薄弱的，佈道會和奮興大會多如牛毛，比比皆是，弟兄姐妹也習慣了從這些特會來餵養自己，取代了日常的靈修和讀經。

## 耶穌，最好的朋友！

自從來到南非，佳雯參與在英文教會的婦女查經班已有一段時間，希望一方面可以有多一些英文的環境並且有肢體的關係，但佳雯最近感覺有點低落，因為發現自己無法與這些姐妹建立深入的關係，白人總是和白人走在一起，印度人和印度人走在一起，黑人和黑人走在一起，他們有他們各自的語言和文化。雖然，現在不再有種族隔離了，但是很自然地彼此隔離。看他們有說有笑的，讓佳雯覺得自己無法走入他們的生活圈中。我們自認為有一個印度家庭是我們家最好的朋友，他們長期以來很關心我們，接待我們，但在一次場合中，我們的印度朋友同時有其他的印度朋友在場，她走在她的印度人群體中而冷落了佳雯，使佳雯覺得受傷，才發現我們以為的最好的朋友，他們並不認為我們是他們最好的朋友，只因為我們是宣教士，所以他們應該接待我們。也許這是每個做跨文化宣教都會經歷的過程——孤單，在工場上沒有可以有深入關係的朋友，當然我們的好朋友都還是在台灣，也使佳雯更加想念台灣的朋友和家人，神也提醒我們：唯有祂是最好的朋友！

## 感恩：

1. 帳篷佈道會有多人決志信主。育靖在印度人的教會講道主領聖餐蒙主賜福，以及來回開普敦開會都順利平安。
2. 揚揚和妍妍完成第一季課程，開始放假一週。

## 代禱：

1. 「市場日義賣會」將於四月12日舉行-週六早上10點到下午3點，求主保守事前租借帳篷、Jumping Castle及人力支援等的準備。
2. 佳雯每週四前往Durban Bible College協助圖書館，求主帶領能使學院學生、老師得行政上的幫助。
3. 為七月份短宣隊前來協助祖魯社區的青年和兒童營會的安排，以及協調接待等事前準備和溝通，求主帶領。
4. 四月份復活節慶育靖將負責一場次的講道(共七場)，求主賜下信息。

Tel: +27-716928192,  
+27-714009021,

Email: (第三個是力揚的)  
gary.eugene@gmail.com  
eva.eugene.leon@gmail.com  
leon.chuang.za@gmail.com

Address:  
PostNet Suite #62,  
Private Bag X20015,  
Amanzimtoti 4125, Durban,  
South Africa.  
YU CHIN CHUANG

Facebook:  
<http://www.facebook.com/gary.eugene>

在台聯絡人: 郭郁婷姐妹  
手機: 0920816011  
電郵: yuting1113@gmail.com

奉獻: 郵局劃撥帳號: 19789423  
戶名: 中華基督教國際事工差會  
或中國信託公館分行(戶名同) 347540105827

匯款後敬請通知  
吳一鵬弟兄 0910-306819 或  
ipeng803@gmail.com 請註明  
「為育靖一家經常費」



帳篷佈道會  
Tent Crusade



佳雯在德班聖經學院(DBC)擔任一週一天的義工  
As a volunteer, Eva is helping in library of DBC once a week



因風大，帳篷搭起又倒塌了！  
Because severe wind, the raised tent had fallen.



在車庫裡的兒主空間已經顯得不夠了！  
The number of children of Sunday School is much more than the capacity



包喜悅21歲生日  
21th Birthday celebration for Portia-Sthoko



育靖在追思禮拜中禱告  
Opening prayer in a funeral



**Market Day !!**

**PURPOSE:** To Raise fund for needy people

**DATE:** 12<sup>th</sup> April NgoMgqibelo (10am-3pm)

**VENUE:** Gospel Power Church - Phase 3 at Lowu

**HOST:** Gospel Power Church - Umsizi Project Team

**ACTIVITIES:** In this market day, you may enjoy in SHOPPING home-stuff, sunglasses and attractive many items with SUPER cheap prices, or HAVING fun for your lovely kids, or SITTING there with coffee, tea and muffins to make you fresh, and RELAXING in live music. Each tickets only R5.

See you there

為社區貧苦弟兄姐妹設立基金的義賣會  
The Market Day of raising fund for needy people



2014/03/29